Anul al 61-lea
8 Pagini

EXEMPLARUL 10 LEI
Taxa poștală plătită în numerar conform aprobării Dir. G-le P. T. T. Nr. 24.701/939

Nr. 197 Miercuri 19 Iulie 1944
8 Pagini

ASOCIAȚIUNEA SIBIIU

ABONAMENT
UNIVERSUL PROVINCIA: Lei 700 pe 3 luni, Lei 1300 pe 6 luni, Lei 2500 pe 12 luni
CAPITALA: Lei 800 3 luni, Lei 1400 6 luni, Lei 2600 12 luni
AUTORITAȚI Lei 3500 pe an

# UNIVERSUL

CELE DIN URMA ȘTIRI DIN LUMEA INTREAGA, TELEGRAFICE ȘI TELEFONICE
REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: BUCUREȘTI, STR. BREZOIANU No. 23-25
CENTRALA TELEFONICA A ZIARULUI: 3.30.10; SECRETARIATUL DE REDACȚIE: 3.30.15

ABONAMENT
U. LITERAR 6 luni 450 lei, 12 luni 800 lei
U. COPIILOR 3 l. 168 lei-12 l. 320, RADIO U. 6 l. 600 lei-12 l. 1000, Z. ȘTIINȚEI 6 l. 600-12 l. 1000 lei, VESELIA 6 l. 450-12 l. 800 lei, DR. SUFLET 6 l. 120-12 l. 600 lei

Fondator: LUIGI CAZZAVILLAN
Proprietar: „UNIVERSUL" S. A.
Inscris sub Nr. 160 Trib. Ilfov

DIRECTOR
ȘI ADMINISTRATOR DELEGAT
STELIAN POPESCU

# FRUCTELE

Și anul acesta ne-a binecuvântat Dumnezeu cu o producție bună de fructe. Avem de toate soiurile, — nu ne putem plânge. Chiar și recolta nucilor, care e mai capricioasă, se anunță de data aceasta, bună, semn — după credința bătrânilor —, că vom avea toamnă lungă. Se arată în schimb slabă producția prunelor, din care cauză prețul țuicii se află în sensibilă urcare, iar celelalte rachiuri (tescovina, drojdia prăștina), menite să compenseze lipsa țuicii, țin pasul cu ea pe scara suitoare a prețurilor.

Forma cea mai răspândită a consumului de fructe la noi a rămas din păcate cea mai tradițională: în stare proaspătă sau transformată în rachiuri. Față de totalul producției pe țară, cantitățile rezervate preparării dulceților, compoturilor, marmeladelor și siropurilor sunt încă cu totul neînsemnate în economia noastră domestică, ba chiar și întreprinderile de industrializarea fructelor.

De fapt despre o industrializare propriuzisă a producției de fructe abia de puțini ani încoace se poate vorbi și aceasta grație inițiativelor și sforțărilor depuse de ministerul agriculturii și de Institutul național al cooperației, care au instalat în regiunile de mare producție ale țării mai multe fabrici de marmeladă, cum și uscătorii de fructe și de zarzavaturi. Din păcate, sforțările de până acum se limitează aproape exclusiv la prepararea marmeladei și la uscatul sau afumatul prunelor, iar realizările în aceste direcții au fost mai slab susținute de o campanie de răspândire a consumului de marmeladă și de fructe uscate în massele mari ale populației. Datorită acestui fapt, însemnate cantități de marmeladă și de prune uscate din recolta ultimilor doi ani au rămas nedesfăcute, iar condițiunile în vederea valorificării lor pe calea exportului se arată încă neprielnice. Aceleași împrejurări nu ne-au îngăduit să exportăm parte din prisosurile producției de zahăr din anul trecut, deși angajasem tratative în acest scop.

Până la extinderea și perfecționarea utilajului de industrializare a fructelor, care să ne permită o producție metodică și pe scară mare de paste, geleuri, must și siropuri din fructe, dar mai ales de caise conservate pentru gătit și de fructe zaharisite, care ating la noi prețuri într'adevăr fabuloase, consumul de fructe în stare proaspătă va trebui în chip necesar să absoarbă grosul producției noastre din fiecare an.

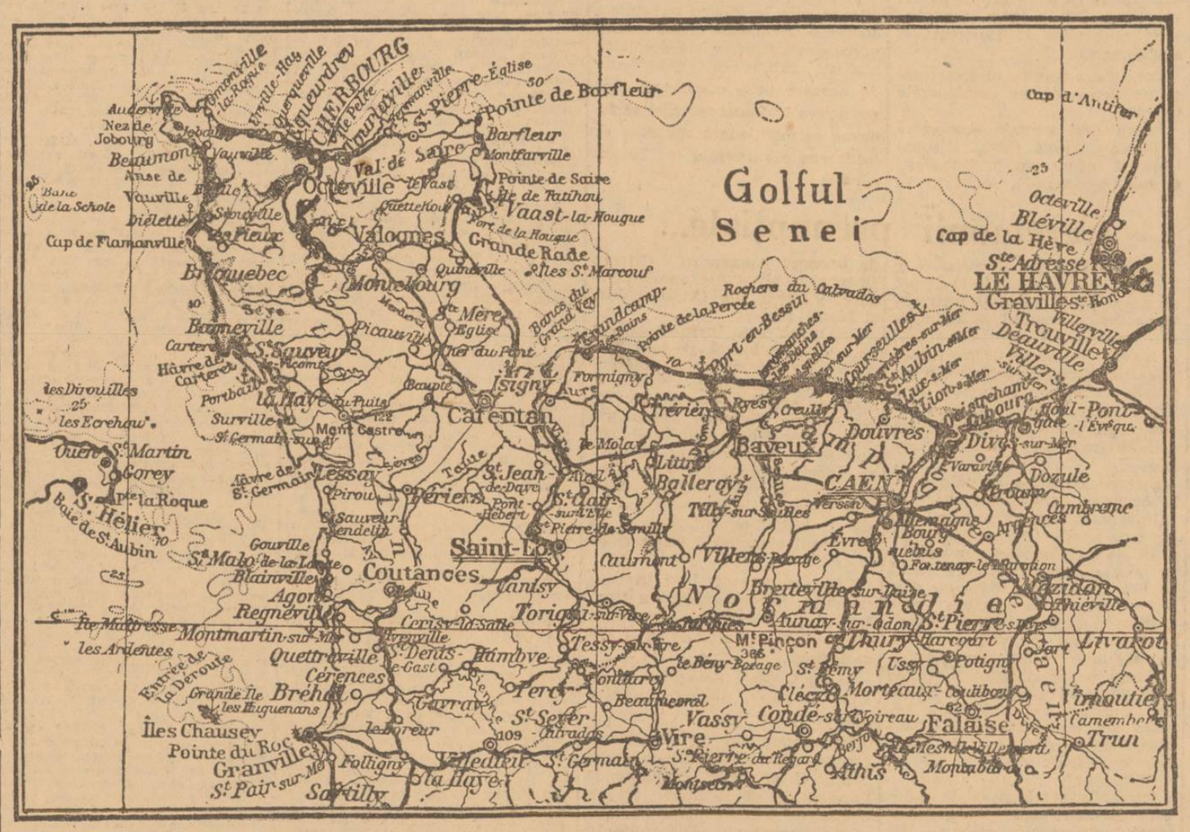
Și până vom fi pregătiți ca să dăm o întrebuințare mai rentabilă fructelor pe calea industrializării, e bine să încurajem consumul fructelor și în stare proaspătă. Și aceasta mai cu deosebire în ce privește fructele de sezon, care nu durează mult în stare proaspătă, cum sunt căpșunele, smeura, fragii, cireșile vișinile, caisele, piersicile și perele văratece etc. Toate acestea trebuesc vândute repede, căci după 2—3 zile dela cules încep să se strice. Ar fi, deci, de dorit ca comerțul de fructe — cel puțin în perioada de producție — să fie lăsat cât mai liber cu putință, în sensul de a nu fi supus orariului obicinuit de desfacere în timpul zilei și nici restricțiunile din legea repaosului duminical. Pe de altă parte, accesul precupeților ambulanți (cu coșurile și cu căruciorul) să nu mai fie limitat în spațiu numai la incinta piețelor și pe la câteva răspântii dosnice, ci să se dea putința desfacerii oriunde, în tot cuprinsul municipiului, pentru ca astfel marfa să fie pusă la îndemâna cumpărătorilor de toate categoriile. Să nu uităm că chestiunea mijloacelor de transport apasă greu desfacerea mărfii și din această cauză suferă și producătorul, care se vede amenințat să piardă o bună parte din recoltă — mai ales la fructele nerezistente — în cazul când n'are putința să le vândă la timp și suferă și consumatorul care cumpără cu greutate și la prețuri foarte ridicate fructele atât de râvnite. Așa s'a întâmplat cu desfacerea cireșilor și vișinilor, care, vara aceasta, nu s'au vândut sub 100 lei kg. și așa se va întâmpla și cu caisele, deși în preajma Bucureștilor avem cele mai întinse culturi de caisi, cu o bogată producție aproape în toți anii.

N'ar pierde nimic metropola nici sub raportul esteticei, nici sub cel al ordinei în circulație, dacă, acum în toiul fructelor, am permite înmulțirea și răspândirea pe o rețea mai mare a vânzătorilor de asemenea produse. Dimpotrivă, ar câștiga poate în pitoresc și ar câștiga și din punct de vedere practic.

Centrele cele mai mari ale țărilor meridionale se arată mai puțin scrupuloase în privința aceasta și nimeni nu poate susține că fac rău.

**Nu uitați să înzestrați adăpostul dvs. cu toate uneltele prescrise de Apărarea Pasivă. Un târnăcop, o sapă și un hârleț, vă pot fi de un neprețuit folos în caz când una din ieșirile adăpostului ar fi astupată de dărâmături sau moloz.**

# SITUAȚIA LUPTELOR PE FRONTUL DE INVAZIE




Berlin, 17 (Rador). — **La sud-vest de Caen, au continuat lupte îndârjite în dimineața zilei de Duminică, cu o violență nemiloșrată:**

**Inaltul comandament britanic a aruncat noui formații în bătălia pentru cota 112 dela nord-est de Esquay, după atacul de noapte nereușit ce s'a soldat cu pierderi mari, pentru a pune mâna pe poziția-cheie germană cu ajutorul unor formații masive de oameni și a unei mari cantități de material de război.**

**Lupta înverșunată continuă în clipa de față.**

**Puternice forțe de tancuri ale armatei a 2-a engleze au trecut în același timp la atac înspre sud-vest dealungul șoselei Caen-Villers Bocage.**

**Și aci s'au dat lupte grele după o puternică pregătire de artilerie, lupte care continuă actualmente.**

**In spațiul de invazie american, centrul de greutate al bătăliei defensive se află la vest de Pont Hebert, unde americanii au suferit pierderi considerabile.**

❖

Berlin, 17 (Rador). — **Corespondentul aerian pe frontul din Franța de Nord al Biroului Internațional de Informații dă următoarea știre retransmisă de agenția D. N. B.:**

**In noaptea de Duminică spre Luni, avioane grele germane de luptă au întreprins un atac de mare amploare împotriva obiectivelor aflate în spațiul dela vest de Orne. Escadrile germane au îndreptat loviturile lor în deosebi în spațiul Caen, operând în mai multe valuri. Condițiile de atac fiind favorabile, avioanele germane au putut obține bune rezultate.**

**Aviația britanică s'a mulțumit cu câteva incursiuni deasupra teritoriului de invazie și deasupra Franței septentrionale.**

## ALIAȚII PREGĂTESC DEBARCAREA
### A ALTOR 40 DIVIZII PE FRONTUL INVAZIEI
#### Prin telefon dela corespondentul nostru particular din Berlin

Berlin, 17. — **Și astăzi, ca și în ultimul timp, cercurile berlineze se ocupă aproape exclusiv cu evenimentele militare, lăsând politica pe planul al doilea.**

**Acest fapt dovedește cu prisosință prioritatea pe care o are actualmente situația încordată de pe fronturi, față de evenimentele politice.**

**Cu toate acestea, situația de pe fronturi nu are caracterul senzațional pe care ar vrea să l-i atribue propaganda inamică.**

**E drept că englezii au început în Normandia atacul lor de mult anunțat, punând în bătae artilerie de cel mai greu calibru, între care și tunuri grele de pe vasele de război, neputând totuș obține un rezultat hotărâtor.**

**Cercurile germane sunt încă rezervate în ce privește aprecierea situației. Se relevă totuși aci situația precară a americanilor, care au fost siliți să-și întrerupă atacurile lor în stil mare, probabil din cauză că nu mai puteau suferi la infinit pierderile grele de până acum.**

**In total, au fost debarcate până acum pe frontul invaziei peste 30 de divizii anglo-americane și aceasta, se pare că armata generalul Montgomery și-a epuizat aproape toate efectivele.**

**Generalului Einsenhower îi mai stau la dispoziție încă vreo 40 de divizi, pe care se crede că le va debarca cât mai curând.**

**Cercurile germane atrag însă atenția că metodele de debarcare ale aliaților nu mai constitue niciun secret și că aceste 40 de divizii vor întâmpina cea mai înverșunată rezistență din partea trupelor germane care le vor impune mari sacrificii, creându-le astfel o situație din cele mai dificile.**

## Apărarea germană din Normandia

**Geneva, 17 (Rador).** — Corespondentul agenției „DNB" transmite:

Presa londoneză reproduce corespondențe de război cu privire la rezistența germană din Normandia.

La cartierul generalului Eisenhower s'a desvăluit acum, anunță Ward Price în „Daily Mail" că germanii au construit un sistem de apărare extrem de puternic.

Numai americanii au putut realiza un câștig de teren în ultimele zile între 300—500 m. în regiunea mlăștinaoasă dela sud de Carentan. După cum se declară la cartierul general al generalului Eisenhower, motivul este sistemul de apărare german puternic și adânc eșalonat în adâncime.

Corespondentul de război al lui „Daily Mail" în sectorul anglo-canadian Alexandru Clifford, constată că aliații deși au cucerit o parte din orașul Caen, nu au mai putut însă să desfășure sau să extindă acest succes. Deaceea, această parte din Caen nu le folosește la nimic. Ea ar fi fost prețioasă pentru aliați numai dacă aceștia ar fi putut ocupa în același timp marea localitate din împrejurimi, Vaucelles. Aceasta însă nu au putut-o realiza.

Același ziar conține și o descriere a luptelor pentru colina 112.

Această colină 112, subliniază „Daily Mail", poate fi numită „Muntele Calvarului", atât de mulți morți și atât de multe tancuri și tunuri distruse se află pe povârnișurile ei.

Dar în ciuda folosirii oamenilor și materialului de război în mod masiv, trupele anglo-canadiene nu au reușit să pună mâna pe această colină. In deosebi tancurile germane „Panther" au făcut în această regiune soldaților aliați viața foarte, foarte grea. De pe această colină, germani pot vedea atât de bine în pozițiile inamicului încât canadienii și englezii, după cum s'au exprimat ei înșiși, parcă s'ar afla în arena populatului circ londonez. Picadilly.

Cu o „dârzenie neverosimilă", germanii și-au păstrat și pozițiile lor din fața sectorului de atac american, declară corespondentul lui „Daily Telegraph", de pe frontul din apropiere de Saint Lô. Ei au luptat pentru fiecare metru de pământ.

Indeosebi trupele SS au fost formidabile. Ele se apropiau pentru a ataca până la o extrem de mică distanță de tancurile anglo-americane.

Câțiva americani, care mai înainte au participat la operațiile din Africa de nord și din Sicilia, au declarat că luptele sunt cu mult mai grele decât în Africa de nord și în Italia. O asemenea dârzenie și un asemenea curaj, așa cum au dovedit germanii în Normandia, nu a fost socotit posibil.

**Părinți, evacuați-vă copiii din timp la țară, spre a-i pune la adăpost de orice eventualitate nenorocită. Profitați de frumoasa inițiativă a Consiliului de Patronaj, care a înființat colonii de copii la sate, tocmai în scopul de a cruța viitorul nației.**

COMANDAMENTUL DE CĂPETENIE AL ARMATEI

# COMUNICAT

ASUPRA OPERAȚIUNILOR DIN ZIUA DE 17 IULIE 1944

**Pe Nistrul inferior, în Basarabia de mijloc și pe frontul Moldovei activitate de luptă redusă.**

# POLITICA DE NEUTRALITATE A SUEDIEI
## Declarațiile d-lui Guenther

Stockholm, 17 (Rador). — *Corespondentul agenției „D. N. B." transmite:*

*Cu prilejul unei serbări, organizată de apărarea națională suedeză „Hoeganaes", ministrul afacerilor străine, d. Guenther, a rostit Duminică un discurs, în care s'a ocupat de politica de neutralitate suedeză și de criticele pe care această politică le-a stârnit.*

*După cum anunță agenția telegrafică suedeză, ministrul Guenther a observat că nu se poate pretinde că politica de neutralitate suedeză a găsit aprobarea generală a tuturor beligeranților, însă se poate constata că, în cursul anilor de război, ea a fost respectată din ce în ce mai mult. Niciodată o țară neutră nu este populară în țările care sunt târâte în război. Criticele se schimbă desigur odată cu propriile interese ale țărilor în chestiune, dacă păstrăm sau părăsim neutralitatea.*

*Deasemeni nu au lipsit critice nici în propria noastră țară, a adăugat d. ministru Guenther, dar aci a fost vorba de observațiuni care erau diametral opuse una față de celelalte, după punctele de vedere ale criticilor.*

*Ministrul Guenther s'a pronunțat apoi împotriva răspânditorilor de svonuri și, între altele, împotriva unui mare ziar, ce apare la Goeteborg, și care a canalizat criticele răutăcioase la adresa guvernului. Acest ziar a pretins că guvernul suedez ar distruge documentele cari ar putea compromite politica de neutralitate suedeză în timpul anilor de război. Ministrul Guenther a calificat această alegațiune drept un bluff neobrăzat", exprimându-și speranța că va apuca ziua în care lucrurile vor fi prezentate într'un mod obiectiv cu claritatea și preciziunea unei documentări științifice.*

*Ministrul a declarat că nu-și dă consimțământul pentru distrugerea sau îndepărtarea măcar a unui singur document. El a respins observațiunile critice reproșând guvernului că se poate distinge net două politici suedeze: una înainte și alta după El Alamein. In realitate, politica suedeză a urmărit însă același scop: acela de a păstra libertatea și pacea țării și astăzi, ca și în trecut, guvernul suedez a trebuit să țină socoteala de situația mondială și de balanța forțelor.*

*Ministrul afacerilor străine Guenther a subliniat, în concluzie, că, dacă Suedia își poate păstra neutralitatea până la finele războiului, va fi o chestiune de onoare pentru țară de a face un real efort ajutând țările care au fost devastate de război. Va fi vorba atunci nu numai de a se da altora din belșugul suedez, dar și de a accepta sacrificii în interesul lumii întregi.*

# DECORAREA D-LUI GENERAL M. RACOVIȚĂ

Domnul General de Corp de Armată, Racoviță Mihail a fost decorat de Fuehrerul Adolf Hitler, cu Crucea de Cavaler al Crucii de Fier, pentru strălucite fapte de arme săvârșite pe frontul Moldovei.

In cadrul unei solemnități ostășești, Generalul Hubert Schorner, comandantul unui grup de armată german pe frontul de Răsărit a remis, în numele Fuehrerului, această înaltă distincție militară comandantului român de Mare Unitate, care a dus din izbândă în izbândă Corpul de Cavalerie în tot cursul actualului război.

LIMBA NOASTRĂ

# Despre intrebuințarea pronumelui posesiv

**de AL. ROSETTI**
**Profesor universitar**

Intrebuințarea, în limba română, a pronumelui posesiv de persoana a treia, atunci când posesorul e despărțit de pronume, este interesantă de urmărit, începând cu cele mai vechi texte și până în zilele noastre, atât în limba scrisă cât și în limba vorbită.

Limba dispune de *său (sa)*, pe când *lui* e întrebuințat pentru a exprima raportul propriu zis de posesiune: *calul său*, pe când *lui* e întrebuințat pentru a exprima celelalte funcțiuni, de ex. obiectul respectiv: *treaba lui*, genitivul obiectiv: *laudele lui*, etc.

In limba scrisă, tendința este de a întrebuința pe *său*. Iată câteva exemple din limba scrisă de astăzi: *descrierea mai amănunțită a înfățișării sale* (e vorba de un obiect); *țărănimea a moștenit pământul marei proprietăți, nu însă și posibilitățile sale; de altfel și contemporanii săi* (e vorba de Goethe) *au avut intuiția geniului său.* Dar *lui (ei)* prezintă avantaje, prin faptul că *său* poate preta la echivoc. Iată două exemple: *Gheorghe intră în casă și o chemă pe Irina; îi spuse că vrea să vorbească cu fratele ei.*

Dacă în loc de *ei* am fi întrebuințat pe *său*, atunci nu am fi știut despre care frate e vorba: al Irinei sau al lui Gheorghe? Tot astfel, în fraza: *unchiul meu s'a dus să petreacă la gară pe d-na N. și pe fiica ei*, întrebuințarea lui *sa (fiica sa)* ne-ar fi pus în încurcătura de a ști dacă fata este a d-nei N. sau a unchiului meu. Intrebuințarea pronumelor *lui* sau *său* se face, deci, în mod conștient de către scriitor, și ea constitue nu numai o variație de stil, ci servește pentru a evita echivocurile.

(Firește, variația de stil trebue mânuită de scriitori cu simțul limbii, nu ca în exemplul următor, unde trebuia întrebuințat, în amândouă cazurile, *ei: cea din urmă zi, cu toate că și-a avut distracțiile sale și plimbările ei!*)

Preferința pentru *lui*, în limba vorbită, se explică prin faptul că funcțiunea de pronume a lui *său (sa)*, la numele de rudenie, a slăbit, de exemplu în *soră-sa, tată-său*, etc., pronumele fiind considerat ca o simplă anexă a numelui.

Diferența între aceste două categorii de limbă, de o parte limba scrisă și de alta cea vorbită, apare clar în texte.

Astfel, la scriitorii cari stau aproape de limba vorbită, ca Ispirescu, *lui* este întrebuințat în mod regulat. Iată un exemplu: *a doua zi se sculară și porniră amândoi, mai întâi la împăratul, tatăl lui... apoi merse și la împăratul, tatăl femeii lui... Fata cum îl văzu că adormi bine, luă o căpățână de cal uscată, îi puse capul binișor pe dânsa, îi vârsă urcioarele lui, ia pe ale ei și o pleacă la sănătoasa.* De asemenea, la C. Negruzzi: *apartamentele nevestei lui se așternură cu covoare.*

La fel stau lucrurile în textele culese din gura poporului: *și m'am dus pe brațele lui; și l-a prins noaptea în coliba lui; tatăl lui a trimes*, etc.

De unde vine, în limba scrisă, preferința pentru *său*? Din limba franceză, care nu are decât o singură formă de pronume posesiv.

Vedem, așa dar, cum în limba scrisă s'a desvoltat o tendință opusă aceleia din limba vorbită. Intr'una predomină *său*, în cealaltă *lui*. Fiecare tendință își are rațiunea sa.

In rezumat, trebue recomandată întrebuințarea laolaltă a lui *său* și *lui*, pentru că ea permite variația stilului și evită echivocurile. In privința întrebuințării lui *său* în locul pron. *lui*, ea va fi dictată de simțul linguistic al scriitorului.

Considerațiile de mai sus lămuresc tendințele diferite care se manifestă de o parte în limba vorbită și de alta în limba scrisă. Din considerația că limba este un fapt social, reiese necesitatea de a o studia în raport cu mediul social, care o întrebuințează și de a deosebi tendințele proprii fiecărei categorii sociale, care explică unele inovații linguistice.

# BAZELE DE ORGANIZARE ALE TURCIEI MODERNE

**de VIORICA STIRCEA**

**Revoluția kemalistă a fost una dintre mișcările cele mai populare cunoscute în istorie, iar Atatürk, unul dintre cei mai iubiți reformatori.**

**In afară de ascendentul lui personal și de puterea aproape magnetică asupra supușilor, succesul prompt și rapid al acestei revoluții se mai poate explica și prin principiile care i-au servit drept temei.**

**drepturile conducerii emanând dela națiune și pentru națiune.**

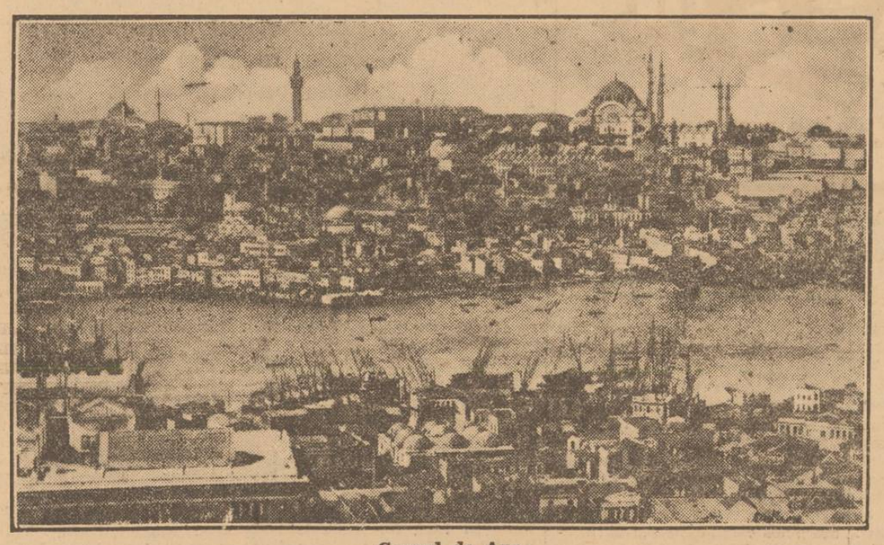
— „Suntem republicani", **declara Atatürk la Ankara, în 1927, în Congresul Partidului Republican al Poporului.**

**In 29 Oct. 1923, Statul republican fusese proclamat republică. O republică autoritară, sprijinită — ceeace de altfel deși adevărat, pare nefiresc — pe libertate, însă pe o libertate mărginită.**

**brăcat haina imperialistă.**

**A urmărit numai omogenitatea poporului, prin chemarea în țară a celor de origină turcă din alte țări; purificarea limbii prin eliminarea cuvintelor de origine persană și arabă; exploatarea resurselor țării, pentru a dobândi independența economică și prosperitatea națiunii.**

— „Suntem pentru popor". **Nu mai există nici privilegii, nici**



Cornul de Aur

**Fiindcă acestea au hotărît soarta și așezarea Turciei moderne în rândul puterilor însemnate ale Europei, e interesant să le reamintim.**

— **Autoritate îndulcită de libertate; egalitate între toți cetățenii, fără deosebire de titlu, de rang sau de sex; democrație:**

— „Libertatea e ca focul", spunea **Atatürk**; binefăcătoare dacă e supraveghiată; însă lăsată în voia ei arde și distruge".

— „Suntem naționaliști", spunea el cu același prilej, amintit mai sus.

Insă naționalismul turc, nici atunci și nici mai târziu, n'a îmbrăcat haina imperialistă.

**clase, nici inegalitatea creată prin diferența de sex. Toți cetățenii sunt egali în drepturi și datorii.**

**Deși la temelia statului stă națiunea, deși tot ce se crează e pentru națiune, aceasta n'a fost**

(Continuare in pag. 2-a)

# COMITETUL INTERNAȚIONAL AL CRUCII ROȘII
## A INTERVENIT PENTRU OCROTIREA POPULAȚIEI CIVILE IMPOTRIVA BOMBARDAMENTELOR AERIENE

*Pentrucă mai multe glasuri în presa internațională au făcut de curând aluzii la posibilitățile de a se proteguі populația civilă, prin crearea unor zone de securitate, Comitetul Internațional al Crucii Roșii a socotit necesar să aducă la cunoștiința generală următoarele:*

**Comitetul Internațional al Crucii Roșii dela Geneva, s'a preocupat de mai bine de 15 ani de proteguirea populațiunilor civile împotriva urmărilor ostilităților și, în deosebi, împotriva bombardamentelor aeriene.**

**In acest cadru, cu concursul experților internaționali, Comitetul a studiat posibilitățile de creiare a zonelor de securitate prevăzute pentru a pune la adăpost anumite elemente ale populațiunii civile, cele mai îndreptățite de a fi proteguite, în primul rând copiii, bătrânii și femeile. Pe de altă parte, acest Comitet a elaborat în 1938 un proect de convenție internațională pentru creiarea de zone sanitare destinate să proteguiască răniții și bolnavii armatelor și în care să poată găsi refugiu, deopotrivă, anumiți civili.**

**Acest proect, adoptat de către cea de a 16-a conferință Internațională a Crucii Roșii din 1938 urma să fie supus unei conferințe diplomatice, convocată în 1940. Declanșarea ostilităților a amânat întrunirea acestei conferințe și a zădărnicit consacrarea diplomatică a proectului.**

**Cu toate acestea, încă dela începutul războiului actual, Comitetul Internațional al Crucii Roșii a recomandat puterilor beligerante creiarea de zone sanitare și de securitate. Dacă s'a arătat interes pentru inițiativa Comitetului în acest domeniu, totuși Statele nu au intrat pe calea realizărilor practice.**

**La 22 Martie 1944 constatând că războiul aerian, a cărui amploare și violență nu au încetat să crească, compromitea interese umanitare primordiale și constituia o primejdie îngrozitoare pentru populațiunea civilă, Comitetul Internațional al Crucii Roșii a prezentat tuturor statelor beligerante noui propuneri concrete, ținând la creiarea unor zone de securitate, luând ca bază proectul de convențiune din 1938, soluțiune pe care o socotește potrivită pentru salvarea existenței unui mare număr de persoane inofensive și mai ales a copiilor.**

**In fața excepționalei gravități a împrejurărilor, Comitetul a cerut de curând statelor să încerce un efort suprem în acest sens cât mai este încă vreme, și are ferma speranță că acest apel nu va rămâne fără ecou.**

**Comitetul Internațional al Crucii Roșii crede că poate contribui astfel la menținerea principiului însăși al convenției dela Geneva, unul din elementele vitale ale civilizațiunii omenești care trebue salvagardat în orice împrejurări.**